

Глава 30: Приятно познакомиться!

Интерьер Гринготтса внутри был намного просторнее, чем казался снаружи. Очевидно, он был заколдован с помощью заклинания незримого расширения.

Это заклинание было невероятно удобным, и холл был заполнен бесчисленными дверями, ведущими в различные места. Сотни гоблинов были заняты у прилавков, изучая драгоценные камни, монеты и редкие предметы с помощью весов, увеличительных стекол и других инструментов.

Под руководством профессора Макгонагалл они подошли к одному из прилавков. - "Пожалуйста, обменяйте галеоны для этих джентльменов".

Гоблин за стойкой, поначалу выглядевший недовольным, сразу же изобразил фальшивую улыбку, увидев профессора Макгонагалл. "Здравствуйте, профессор Макгонагалл. Это новые ученики Хогвартса?"

Увидев ее кивок, гоблин повернулся к Вернону, и фальшивая улыбка исчезла, сменившись его первоначальным недовольством. - "Сколько вы хотите обменять?"

Вернон осторожно спросил: "Каков обменный курс?"

Гоблин нетерпеливо взглянул на Вернона, но все же ответил: "Пять фунтов за один галеон".

Вернон заметно расслабился и смело сказал: "Дайте мне тысячу".

"Извините, сэр", - усмехнулся гоблин, - "Студенты Хогвартса могут обменивать только раз в год, и ограничение составляет 100 галлеонов за обмен".

"Хорошо, тогда пусть будет 200 галлеонов", - пробормотал Вернон.

Он передал 1000 фунтов стерлингов и забрал два мешочка с золотыми монетами — один для Гарри, другой для Дадли.

Тем временем мистер Грейнджер обменял сто галеонов для Гермионы.

Когда они собирались уходить, профессор Макгонагалл сказала: "Подождите, нам нужно посетить хранилище мистера Гарри Поттера, чтобы взять немного денег".

Она достала из кармана золотой ключ.

После катания на американских горках они добрались до хранилища семьи Поттер.

"Я не ожидал, что они окажутся такими богатыми", - заметил Вернон, когда они вышли из хранилища, наполненного золотом.

Он всегда думал о своей невестке и ее муже как о ленивых безработных людях. Он и не подозревал, что они были довольно состоятельными людьми.

Однако Дурслей не интересовали деньги. Напротив, они были рады за Гарри.

"Пожалуйста, следуйте рекомендациям в письме в ваших покупках", - напомнила им профессор Макгонагалл. Она имела в виду список предметов, необходимых для Хогвартса.

Предметы первой необходимости включали мантии, перчатки, плащи, учебники, волшебные палочки, котлы, стеклянные флаконы, телескопы и весы. Кроме того, студенты могли привезти сову, кошку или жабу.

Дадли нахмурился, просматривая список покупок. Это было не потому, что предметов было слишком много, а скорее слишком мало, особенно для урока зелий — только котел, ингредиенты и весы.

"Профессор Макгонагалл, кроме этих предметов, мы можем взять что-нибудь еще?" - спросил Дадли.

"Конечно, но я должна напомнить вам, чтобы вы не брали ничего, связанного с магглами. В Хогвартсе невозможно использовать эти предметы", - предупредила Макгонагалл.

Дадли не хотел брать с собой дополнительные вещи; он просто считал оборудование слишком простым. Чтобы улучшить свои навыки приготовления зелий, Дадли планировал взять набор экспериментального оборудования, который он купил. Учитывая, что Гарри и Гермионе это тоже могло понадобиться, он решил взять несколько дополнительных наборов.

"Становится поздно", - сказала профессор Макгонагалл, глядя на небо. - "Я думаю, нам следует разделиться. Взрослые пойдут со мной покупать котлы, весы и книги. Будущие юные волшебники могут купить волшебные палочки и сшитые на заказ мантии".

Все согласились с планом профессора Макгонагалл. Мистер Грейнджер и Вернон уже договорились сходить в "Дырявый котел" выпить, пока ожидают.

Сначала они отправились покупать мантии, что заняло больше всего времени.

Трое юных волшебников и истинный маггл зашли в магазин под названием "Мантии мадам Малкин на все случаи жизни".

Мадам Малкин была невысокой и пухленькой ведьмой, одетой в фиолетовую мантию. Она улыбнулась трем покупателям.

"Вы здесь, чтобы купить форму Хогвартса? Два комплекта для первокурсников и один для семикурсника, верно?"

Дадли ухмыльнулся: "Нет, все для первокурсников".

Этот неожиданный ответ на мгновение ошеломил мадам Малкин. - "Ах, хорошо".

Пока она говорила, ее взгляд невольно переместился на Дадли.

"Теперь в Хогвартс принимают не только 11-летних?" - подумала она, отметив, что мантии, которые носили Дадли и Гарри, напоминали одежду волшебников. Гермиона, с другой стороны, была одета явно по-магловски.

Мадам Малкин вскоре пришла в себя. - "О, хорошо".

Повторила она машинально, и ее глаза непреднамеренно снова посмотрели на Дадли.

'О, Хогвартс теперь принимает таких нестандартных студентов, как он?'

Пока Дадли, Гарри и Гермиона обсуждали с мадам Малкин вопросы, связанные с мантиями,

неподалеку делал примерку другой юный волшебник. Это был бледный мальчик с поразительными платиновыми волосами.

Дадли и Гермиона были поглощены обсуждением деталей мантии, когда Гарри, сидевший рядом с ними, начал болтать с мальчиком - платиновым блондином. Однако тон мальчика был снисходительным, и Гарри не понял и половины из того, что он сказал. Каждый раз, когда Гарри давал ответ, мальчик насмешливо растягивал свое "О".

Это заставляло Гарри чувствовать себя неудобно, но он поддерживал разговор.

"Эй, посмотри на этого идиота", - сказал мальчик, задрав подбородок, когда Дадли приблизился. Он говорил тоном, в котором, казалось, сочетались похвала и презрение. - "Он утверждает, что он студент первого курса, но он сильнее Крэбба и Гойла. Держу пари, он тоже может очень много съесть".

Хотя у Дадли действительно был огромный аппетит, комментарий все равно разозлил Гарри.

"Это мой брат!" - холодно сказал Гарри.

"Этот?" - Мальчик продолжил насмешливым тоном. - "Почему он сопровождает тебя? Где твои родители?"

"Они мертвы".

Гарри не хотел продолжать разговор, но ответил из вежливости.

"О, извини", - продолжил мальчик, хотя в его словах не было ни капли искренности. С многозначительным видом он спросил: "Они такие же, как мы, верно?"

"Они волшебники".

После такого ответа насмешливое выражение лица мальчика слегка поблекло. Он продолжил: "Я думаю, что таких нетрадиционных студентов, как он, не следует принимать. Например, тех, кто одевается как магглы".

Дадли и Гарри были одеты во все черное, похожее на одежду волшебников. Напротив, Гермиона носила явно маггловскую одежду.

Для мальчика студенты из маггловского мира, естественно, были нетрадиционными.

Его слова оборвались, когда он увидел тень, загораживающую свет над ним. Прежде чем он успел среагировать, он почувствовал большую руку на своей голове, мягко задирающую ее вверх. Подняв глаза, он близко увидел невыразительное лицо, смотрящее прямо на него.

В этот момент он почувствовал себя так, словно на него нацелилось грозное и опасное магическое существо, и холодок пробежал у него по спине.

Дадли медленно открыл рот, обнажив два ряда белых, глубоко посаженных зубов. Мальчик даже почувствовал тепло дыхания Дадли. Казалось, что его маленькая голова может быть откушена в любой момент.

"Здравствуйте, приятно с вами познакомиться!"

<http://tl.rulate.ru/book/101985/3624677>